

ČESKÁ REPUBLIKA
ÚŘAD VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY

nábřeží Edvarda Beneše 128/4, 118 00 Praha 1 - Malá Strana

ÚDAJE O DODAVATELI

Znakovárna, z. s.

Zahradníčkova 1119/4

150 00 Praha 5 - Košíře

Tel.:

Fax:

E-mail:

IČ: 06450113

DIČ:

OBJEDNÁVKA

Číslo objednávky:

4500048593

Č.j.:

8932-2026-UVCR

Datum vystavení:

10.3.2026

Vyřizuje:

Toulová Martina

Tel.:

224002059

Fax:

E-mail:

martina.toulova@vlada.gov.cz

Předmět plnění

Dodání překladu vybraných webových stránek ve formě 12 samostatných videí v českém znakovém jazyce (ČZJ) včetně opatření tohoto překladu českými titulky.

Překlad se týká vybraných částí webových stránek Úřadu vlády České republiky a Rady vlády pro osoby se zdravotním postižením. Celkem 12 příloh v rozsahu 9 normostran textu(č.j.8932-2026-UVCR).

Překlad webových stránek bude realizován v souladu s doporučeními organizace ASNEP – „Jak na zpřístupnění webových stránek pro uživatele českého znakového jazyka“.

Způsob plnění: Překlad webových stránek formou videa včetně opatření tohoto překladu českými titulky.

Termín plnění/ termín dodání překladu: do 17. 4. 2026

Cena plnění

Celková cena: 63.000 Kč bez DPH

Cena za normostranu: 7.000 Kč bez DPH/1 normostrana

Dodavatel není plátce DPH.

Kontaktní osoby

Za objednatele

, e-mail:

Za dodavatele: Znakovárna z. s., , e-mail:

Platební podmínky:

- Dodavatel je oprávněn vystavit fakturu až po podpisu akceptačního protokolu oběma stranami.

- Cena plnění bude na základě faktury od dodavatele zaplacená příkazem k úhradě do 21 dnů ode dne jejího obdržení.

- Dodavatel je povinen na faktuře uvést číslo objednávky.

- Faktura musí obsahovat náležitosti účetního dokladu stanovené v § 11 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví.

- Nebude-li faktura obsahovat číslo objednávky nebo náležitosti účetního dokladu, je objednatel oprávněn tuto fakturu ve lhůtě její splatnosti vrátit. V tomto případě neplatí původní lhůta splatnosti, ale začíná znovu běžet ode dne obdržení opravené nebo nově vystavené faktury.

Předmět plnění:

Č. pol.	Označení <i>Rozpočtová položka</i>	Množství	MJ	Jednotková cena Cena za položku s DPH
00010	Překlad ČZJ - 9 NS (12 videí) 61450000 010000000 516900000004 114000 Rezervace: 32397	1,00	Jedn.výk.	63 000,00 63 000,00

Potvrzení objednávky dodavatelem:

Vodička Martin

ČESKÁ REPUBLIKA
ÚŘAD VLÁDY ČESKÉ REPUBLIKY

nábřeží Edvarda Beneše 128/4, 118 00 Praha 1 - Malá Strana

OBJEDNÁVKA

Číslo objednávky:

4500048593

Č.j.:

8932-2026-UVCR

K uzavření smlouvy je nezbytné, aby dodavatel objednávku přijal (akceptoval) jedním z níže uvedených způsobů:

- a) odkaz na příslušnou objednávku v přijaté faktuře od dodavatele, případně,
- b) vlastnoruční podpis dodavatele na objednávce a její doručení zpět objednateli osobně nebo prostřednictvím datové schránky, případně jako sken prostřednictvím e-mailové schránky dodavatele, případně,
- c) datová nebo e-mailová zpráva dodavatele potvrzující akceptaci objednávky.

Objednatel vylučuje přijetí objednávky s dodatkem nebo odchylkou, a to i v případě, že podstatně nemění podmínky objednávky. Projev vůle, který obsahuje dodatky, výhrady, omezení nebo jiné změny, bude proto objednatel považován za odmítnutí objednávky. Objednatel je oprávněn tuto objednávku uveřejnit.

Pokud výše hodnoty předmětu objednávky převyšuje hodnotu 50.000 Kč bez DPH, musí být i přijetí (akceptace) objednávky v písemné formě, tj. způsobem uvedeným výše pod písmeny b) nebo c) (právním jednáním učiněným elektronickými nebo jinými technickými prostředky umožňujícími zachycení jeho obsahu a určení jednatelovy osoby - § 562 občanského zákoníku). Takto uzavřená smlouva nabývá účinnosti nejdříve dnem uveřejnění v Registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejnění těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.

Obě smluvní strany se zavazují dodržet důvěrný charakter všech informací (bez ohledu na formu jejich zachycení) o činnostech a záležitostech druhé smluvní strany, které získaly během jednání vedoucích k uzavření této smlouvy (akceptované objednávky) nebo které získají během plnění dle této objednávky a to i po ukončení plnění, vyjma informací, které:

- je strana povinna sdělit ze zákona;
- jsou již v držení druhé smluvní strany, ne však následkem porušení této povinnosti;
- jsou veřejně známé, a to ne v důsledku porušení této povinnosti nebo
- které smluvní strana, již se informace týkají, písemně výslovně označí jako nedůvěrné.

Každá smluvní strana se zavazuje druhé učinit všechna nezbytná opatření, aby zajistila, že tuto povinnost dodržují i její zaměstnanci, spolupracující osoby a dodavatelé.

Objednatel doporučuje využití elektronické podoby faktury. Ve formátu isdoc nebo isdocx (ideálně verze 5.2 a vyšší) nebo strojově čitelné PDF. Využít je možné i faktury dle Evropské normy pro elektronickou fakturaci EN 16931-1:2017, formát / syntax UBL 2.1 ISO/IEC 19845:2015 nebo formát / syntax UN/CEFACT CII (Cross Industry Invoice).

Pro výše uvedené formáty je k dispozici datová schránka (trfaa33) nebo centrální e-mailová adresa (posta@vlada.gov.cz). V obou případech bude přijetí takového podání automaticky potvrzeno.

**Fakturu zašlete v elektronické podobě do datové schránky (trfaa33) nebo na adresu posta@vlada.gov.cz
IČ 00006599, DIČ CZ00006599**

Adresa dodání: Úřad vlády České republiky, Nábřeží Edvarda Beneše 128/4, 118 00 Praha 1 - Malá Strana